

Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

11 MARS 1958.

PROJET DE LOI

reportant au 30 avril 1958 la clôture des opérations relatives à la liquidation et à l'ordonnancement des dépenses de l'exercice 1957.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le vote du projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1957 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1956 et antérieurs, ne pourra être assuré avant le 6 mars courant, de sorte que, compte tenu du délai nécessaire à la publication de ce document au *Moniteur belge*, les Départements ministériels ne disposeront pratiquement plus que de quelques jours pour l'exécution de la loi.

Dans ces conditions, le Gouvernement est amené à solliciter du Parlement une prolongation de la durée de l'exercice 1957 à concurrence d'un mois en ce qui concerne les opérations de liquidation et d'ordonnancement des dépenses de façon à permettre aux Départements ministériels de transmettre les ordonnances de paiement au visa de la Cour des Comptes jusqu'au 15 avril prochain.

La mesure proposée correspond d'ailleurs à l'usage antérieurement établi qui consistait à prévoir, par voie légale, la clôture de l'exercice à la fin du mois suivant la publication du document de crédits supplémentaires au *Moniteur belge*.

Le Gouvernement vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de vouloir bien réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

11 MAART 1958.

WETSONTWERP

houdende verschuiving tot 30 april 1958 van de afsluiting der verrichtingen betreffende het vereffenen en het betaalbaar stellen der uitgaven van het dienstjaar 1957.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De goedkeuring van het wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1957 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1956 en de vorige dienstjaren, zal niet vóór 6 maart e.k. kunnen verzekerd worden, zodat, rekening gehouden met de tijd nodig voor de publikatie van dit document in het *Belgisch Staatsblad*, de Ministeriële Departementen praktisch over niet meer dan enkele dagen zullen beschikken voor de uitvoering van de wet.

Onder deze voorwaarden, ziet de Regering zich verplicht een verlenging met één maand van de duur van het dienstjaar 1957 aan het Parlement aan te vragen, wat betreft de verrichtingen aangaande het vereffenen en het betaalbaar stellen van de uitgaven, ten einde de Ministeriële Departementen toe te laten de ordonnantiën van betaling aan het visum van het Rekenhof tot 15 april e.k. te onderwerpen.

De voorgestelde maatregel stemt inderdaad overeen met een gevestigd gebruik, waarbij de afsluiting van het dienstjaar wettelijk op het einde van de maand die volgt op de publikatie van het dokument van bijkredieten in het *Belgisch Staatsblad*, vastgesteld werd.

De Regering zou U dank weten, Mevrouw, Mijnheer, het onderzoek van dit ontwerp van wet als dringend te willen beschouwen.

De Minister van Financiën,

PROJET DE LOI**BAUDOUIN, ROI DES BELGES.***A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Par dérogation aux dispositions de la loi du 9 avril 1935, modifiant l'article 2, troisième alinéa, de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les opérations relatives à la liquidation et à l'ordonnancement des dépenses de l'exercice 1957 pourront se poursuivre jusqu'au 30 avril 1958.

Art. 2.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 8 mars 1958.

WETSONTWERP**BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,***Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Bij afwijking van de bepalingen van de wet van 9 april 1935, houdende wijziging van artikel 2; derde alinea, der wet van 15 mei 1846 op 's Rijkscomptabiliteit, mogen de verrichtingen betreffende het vereffenen en het betaalbaar stellen van de uitgaven van het dienstjaar 1957 voortgezet worden tot 30 april 1958.

Art. 2.

Deze wet zal in werking treden de dag van haar verschijning in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 8 maart 1958.

BAUDOUIN.**PAR LE ROI :***Le Ministre des Finances.***VAN KONINGSWEGE :***De Minister van Financiën.***H. LIEBAERT.**